

聖餐主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾
榮耀歸於真神
To God Be the Glory
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Nicene Creed 尼西亞信經 會 眾

聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson (第一堂) 約翰福音 John 4:7-19, 25-30, 39-42 胡 靜
(第二堂) 陳安文
6. 唱詩 Hymn (第一堂) 我主耶穌是生命源 會 眾
獻詩 Anthem (第二堂) 不變的基督 詩 班
7. 講道 Sermon What's Your Story? 劉天約
你的故事是甚麼? 傳譯:陳呂中瑛

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

8. 唱詩 Hymn 263 首 喜傳福音 (1,3 節) 會 眾
9. 奉獻 Offering 主 禮

團契的敬拜 Worship in Koinonia (分享、關懷、代禱)

10. 聖餐 Holy Communion 行近聖壇前 朱牧師
Draw Nigh and Take The Body of the Lord
11. 報告 Announcement 主 禮
12. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
13. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with *Threefold Amen!* 朱牧師

生活的敬拜 Worship in Daily Life (接受差遣)

14. 唱詩 Sending Hymn 奉行真道 會 眾
Sent Forth by God's Blessing

I have been at CLCH for about 10 years now. I have been fortunate to be a part of the English Converge congregation. Speaking only English, I have made connections with many of the members of Converge. I have the best of both worlds, knowing those in the Mandarin congregation (my wife is a lay minister) and Converge.

I am grateful to be a part of the Sunday School teaching staff, having taught the 5th graders and 3/4 graders in the Mandarin congregation and the middle school students in Converge. It has strengthened my Bible foundation and been focused on reading and understanding the Bible scriptures. It has made me understand God's word even deeper.

教會與我

王敏 譯

我在檀香山華人信義會大約 10 年了。感謝主，我能夠成為英文部的一員。因為我只會說英語，因此與英文部的弟兄姐妹建立了關係。我的妻子是中文部的傳道人，所以我得天獨厚，也和中文部的會眾有聯繫。

感謝主我可以成為主日學老師的其中一員，在中文部教 3 到 4 年級的班級和 5 年級的學生，以及在英文部教中學生的主日學。這樣的服事加強了我的聖經基礎，並使我更多的閱讀和理解聖經的經文，以至讓我對上帝的話有了更深的理解。

教會與我

薛華清
9/9/2024

七月，炎炎烈日照耀大地，是人們糧食豐收的季節。今年的七月又是個特別的，令我難忘的季節。湛藍如洗的天空，溫暖的陽光灑在臉上，涼爽的風熱情地迎接我們全家來到夏威夷。

景美人更美，因為有主的愛。抵步的第二天晚上，剛逢週二睦鄰團契查經，我們一家人來到檀香山華人信義會，受到弟兄姊妹們的熱情接待，讓我們沒有陌生感，並不感覺在異國他鄉，我彷彿就在家鄉的教會聚會。查經更讓我得着許多不同於國內的教導。這裏的弟兄姊妹們積極參與，靈命豐盛，都是用自己的生活來見證上帝的愛。這點我也與家鄉的牧者同工們分享，他們都認同咱們教會培養信徒很有效。

週六晚的華福團契以及主日崇拜更是證實這教會人才濟濟(早已聽家鄉的牧師講過)，不但學歷高，見識廣，信仰更是穩固。謙卑、活潑的靈命彰顯上帝的大能。通過那次聚會，我家的弟兄也開始喜歡參與團契生活。希望我們的靈命也能不斷增長。

即將迎來五十週年堂慶，作為基督徒又是教會的其中一員，我祝願咱們的教會福音興旺。也求主保守我們一家人的心永在主裏，過聖潔的生活。

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	第一堂 (8:30AM)	第二堂 (11 AM)	第一堂 (8:30AM)	第二堂 (11 AM)
主禮	胡晉生傳道	方李曉芳傳道	林華山	潘敏玲
講道	劉天約 (Joel)	劉天約 (Joel)	朱柯牧師	朱柯牧師
傳譯	陳呂中瑛	陳呂中瑛	----	刁達謙
領詩	潘蘇婷婷	刁達謙 何婧旻	陳志雲	潘宏仁 盧伊梨
司琴	何雪明	劉王珮嫻	江星煜	潘蘇婷婷
讀經	胡靜	陳安文	段燕玲	趙宏
發聖餐	何清娟 王海源 鄭超	賀華 何婧旻 劉文蕙英	----	----
聖餐佈置	薛珍珠 廖玉海	葉張百齡 池洪珠	----	----
招待	薛珍珠 李華珠 曹秀英 廖玉海	葉張百齡 蔡茵茵 池洪珠	薛珍珠 李華珠 曹秀英 廖玉海	葉張百齡 蔡茵茵 池洪珠
投影機	沈如意	何以樂	沈如意	何以樂
影音控制	呂日謙 全越 林華山	全越 尹建力	呂日謙 全越 梁建峰	全越 何雪明
奉獻點存	----	刁達謙 何婧旻	----	施建敏 劉文心
停車管理	俞兆劇 卞一君	何國興 卞一君	俞兆劇 李顯平	何國興 馮溢華

本週箴言 Weekly Watch Word

詩篇 66:16 凡敬畏上帝的人，你們都來聽！我要述說祂為我所行的事。

Psalms 66:16 Come and hear, all you who fear God, and I will tell what he has done for my soul. (ESV)

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 為教牧同工禱告

- 1) 英文部、中文部都需要加添全職傳道同工，帶領各項福音事工。求上帝為我們預備合祂心意的牧者。
- 2) 為徵聘教會兒童事工主任禱告，求上帝為我們預備合祂心意的同工。
- 3) 神學生陳國漳弟兄正在準備第二學期的期中考試，求主幫助他力上加力，學有所獲。求主繼續保守國漳弟兄一家，看顧他們在賓州的學習、生活和服事。
- 4) 朱柯牧師夫婦、蘭迪牧師夫婦、方李曉芳義務傳道一家、胡晉生義務傳道一家、兒童事工主任黃蕊姊妹一家、李永成牧師夫婦。

2. 為執事禱告：賀華(主席)、劉文蕙英(副主席)、阮劉翠慧(文書)、陳嘉順(司庫)、何清娟、何婧旻、黃恩典、潘敏玲、鄭超。

3. 為夏威夷華人基督教聯會各會員堂會禱告，求主使用每間教會和福音機構，成為基督的燈台，照亮各社區，幫助更多的人得到福音的好處。

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 第一堂：成人 176 位，兒童 4 位 英文部：74 位
第二堂：成人 146 位，兒童 49 位
上週中文禱告會線數： 40 條（國語）

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻	賑災募捐
主日	\$9,681.00	\$248.00	\$2,300.00	\$6,375.00
網上	\$3,112.00			

1. 歡迎: 今天是劉天約弟兄第一次在中文部主日崇拜證道，我們為他感謝主。他在本教會的大家庭中長大。大學畢業後，他回應上帝的呼召，加入國際學園傳道會的宣教事工，在日本京都的大學校園服務，去年八月完成兩年的服事。在結束服事之前，他回應上帝的呼召，願意在日本長期宣教。天約弟兄是本教會支持的宣教士，請為他禱告並在經濟上支持他。
2. 恭賀: Kijun Fukutomi 弟兄於昨天(3/1)在英文部的 Ala Moana Beach 聚會中領受洗禮。英文部在今天的崇拜中為 Jerik Love 弟兄舉行了堅信禮，確定了他對上帝的信靠。願主保守他們的信心，使他們一生行在光明中。
3. 家書: 李牧師 2 月份的「家書」已通過電郵送出，繁體和簡體版已放在陳列桌上，歡迎取閱。弟兄姊妹也可以透過本教會網頁 www.clch.org 下載。若需要接受郵寄的紙版家書，請聯絡本教會辦公室。
4. 賑災募捐: 北美信義總會現正為加州賑災募捐，援助災民，傳遞天父的慈愛。弟兄姊妹如果有感動奉獻金錢支持，支票抬頭請寫 CLCH，並在 Memo 註明“賑災”或“賑灾”，現金捐款也請在獻金封上註明“賑災”或“賑灾”。**本教會今天會把捐款統一寄到北美信義總會**。謝謝大家！
5. 春假兒童聖經樂園: 角聲夏威夷分會於 3/17-21(週一至週五)早上 8:00 至下午 5:30 在檀島華人宣道會(1110 Isenberg St.)舉辦春節兒童聖經樂園。歡迎 5 至 12 歲的兒童參加，每位費用\$199。詳情請參閱禮堂外大板宣傳海報，報名請掃二維碼。
6. 福音主日: 3/30(主日)是福音主日，講員：賀華弟兄，題目：「從負擔到自由：信心中的恩典」；分享見證：羅建勇弟兄。請為此聚會、為賀弟兄和羅弟兄和慕道友禱告，包括你可能邀請的親友們。
7. 青少年營會: 夏威夷萬國兒童佈道團於 4/11-4/13 在 Puuhonua Farm 舉行 Spring Retreat，費用每位\$40；5/31-6/12 在 Molokai 島舉行 Level Up Hawaii 2025 (Youth Leadership Training Program)，費用每位\$375，包來回機票。歡迎年滿 12 歲或以上的青少年參加。報名及詳情請參閱禮堂外大板的宣傳海報，並使用海報的網址或二維碼報名。
8. 贈送書籍: 三樓大堂有一桌子擺放了陳連淑輝(Sophia)姊妹贈送的書籍，歡迎大家拿取。

9.徵信錄: 2月份奉獻記錄已放在陳列桌上, 歡迎取閱。大家也可以用電郵方式索取。
倘若有任何錯誤或疏漏, 請與本教會辦公室聯絡。

10.國語成人主日學: 逢主日上午 9:45-10:30 上課。

- 1) 基要真理班從今天開始在三樓 302 室上課。準備領受洗禮、堅信禮或轉會的弟兄姊妹, 必須先完成基要真理班的學習。
- 2) 新生命新生活班從今天開始改在二樓 203 室上課。鼓勵剛領受洗禮的弟兄姊妹參加, 目的為了幫助弟兄姊妹靈命成長, 在生活中操練敬虔。
- 3) 新舊約班學習《撒母耳記》在二樓 204 室上課。Zoom 會議室: 帳號 9681696816 密碼 96816

11.號角月報:今年 1 月和 2 月份的夏威夷號角月報已放在陳列桌上。號角月報是很好的傳福音的工具, 鼓勵每個家庭最少拿一份, 自己看完後可以轉送給鄰居或親友。

堂議會佈告

本教會現已開始招聘全職兒童事工主任, 負責帶領和管理全教會的兒童事工, 教導孩子們認識主耶穌並在真理上成長。申請和詳情, 請聯繫潘敏玲執事, 簡歷請電郵到 search@clch.org

堂議會消息 -- 有投票權的會員資格

根據以下會章及細則規定, 本教會的會員符合下列各項資格者均有投票權:

會章第八章

- 8.02 凡在本教會接受洗禮者, 或是以前曾奉三一上帝聖名受洗, 由其它基督教教會正式轉入本教會者, 或是在本教會行堅信禮者, 都是本教會會員。
- a. 有投票權的會員: 18 歲或以上, 符合細則要求的良好標準者(如下)。

細則第三部份

- 7.1 經常參加聖餐。在投票前那六個月中(每年 4 月至 10 月), 有一半或以上的聖餐主日在本教會參加聖餐。
- 7.2 按教會記錄經常有奉獻財物。在投票前那六個月中, 有三個月或以上有奉獻支持本教會的事工。
- 7.3 經常參與教會生活及崇拜。在投票前那六個月中, 參加本教會的主日崇拜超過三個月(13 個主日)。

為鼓勵弟兄姊妹恢復參加實體崇拜, 從今年開始, 18 歲或以上的會員如果只參加網上主日崇拜, 他/她將失去投票權。